|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DATA PROCESSING AGREEMENT**  **THIS AGREEMENT** is made the day of [\_\_\_\_\_\_\_\_]  **BETWEEN:-**  1. PPG [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], a company with registered office at [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("PPG"); and  2. [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], a company with registered office at [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("Supplier").  **BACKGROUND**  (A) Pursuant to a supplier contract between PPG and the Supplier (together "the Parties") dated [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (Supply Contract), the Supplier has agreed to provide the services detailed therein ("Services") which may involve the transfer or sharing of personal data by PPG to the Supplier.  (B) The Parties agree that the terms of this Agreement shall be incorporated into and form part of the terms and conditions of the Supply Contract. To the extent that any of the terms of this Agreement conflict with any of the terms and conditions of the Supply Contract, the terms of this Agreement shall prevail.  **IT IS AGREED THAT:** | | **CONTRATO DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE TRATAMENTO DE DADOS**  **O PRESENTE CONTRATO** celebra-se no dia [\_\_\_\_\_\_\_\_]  **ENTRE:**  1. PPG [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], uma sociedade com sede social em [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (doravante,a “PPG”)~~;~~ e  2. [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], uma sociedade com sede social em [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (doravante, o “Prestador de Serviços”).  **CONSIDERANDO QUE:**  (A) De acordo com o contrato de prestação de serviços celebrado entre PPG e o Prestador de Serviços (denominados, em conjunto, as “Partes”) à data de [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (doravante, o “Contrato de Prestação de Serviços”), o Prestador de Serviços concordou prestar os serviços detalhados no referido documento (doravante, os “Serviços”), o que pode incluir a transferência ou a partilha de dados pessoais por parte da PPG ao Prestador de Serviços.  (B) As Partes concordam que os termos do presente Contrato devem ser incorporados e fazer parte dos termos e condições do Contrato de Prestação de Serviços. Sempre que qualquer um dos termos do presente Contrato estiver em conflito com qualquer um dos termos e condições do Contrato de Prestação de Serviços, prevalecerão os termos do presente Contrato.  **AS PARTES ACORDAM-SE O SEGUINTE:** |
| 1. DEFINITIONS AND CLAUSES | 1. Definições e cláusulas |
| In this Agreement the following expressions bear the following meanings unless the context otherwise requires: | No presente Contrato, as seguintes expressões têm os significados indicados em seguida, salvo onde o contexto o exija de outra forma: |
| 1. **"Agreement Personal Data"** 2. Personal Data which is to be Processed under this Agreement, as more particularly described in **SCHEDULE 1** | 1. **“Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato”** 2. Dados Pessoais a serem Tratados ao abrigo do presente Contrato, conforme descritos em detalhe no **ANEXO 1SCHEDULE 1** |
| 1. **"Affiliate"** 2. in relation to any person, any entity that controls, is controlled by or is under common control with, that person, whether directly or indirectly, through one or more intermediaries. For the purposes of this definition, "control" (including the terms "controlled by" and "under common control with") as used with respect to any person, means the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of said person, whether through the ownership of voting securities, as trustee or executor, by contract or credit arrangement or otherwise | **“Afiliado”**  em relação a qualquer pessoa, qualquer entidade que controla, é controlada ou está sob controlo comum dessa pessoa, direta ou indiretamente, por meio de um ou mais intermediários. Para os efeitos desta definição, "controlar" (incluindo os termos "controlado por" e "sob controlo comum com") utilizados em relação a qualquer pessoa significa deter, direta ou indiretamente, o poder de dirigir ou afectar a direção da administração e das políticas dessa pessoa, seja através da detenção de títulos representativos de capital social com direito de voto, de agente fiduciário ou executor, por contrato ou acordo de crédito ou por outra forma. |
| 1. **"Data Protection Laws"** 2. all applicable laws relating to data protection, the processing of personal data and privacy, including without limitation:    1. the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679;    2. the UK Data Protection Act and the General Data Protection Regulation as made applicable in the UK by the UK European Union (Withdrawal) Act; and    3. the Swiss Federal Data Protection Act; 3. and any legislation and regulation implementing or made pursuant to them, or which amends, replaces, re-enacts or consolidates any of them 4. and references to **"Data Processor", "Data Subjects"**, **"Personal Data"**, **"Process"**, **"Processed"**, **"Processing"**, **"Processor"** and **"Supervisory Authority"** have the meanings set out in, and will be interpreted in accordance with, such applicable laws | **“Legislação sobre a Proteção de Dados”**   1. toda a legislação aplicável relativa à proteção de dados, ao tratamento de dados pessoais e à privacidade, nomeadamente:   1. o Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados (da União Europeia) 2016/679;  2. o *Data Protection Act* (lei de proteção de dados) do Reino Unido e o Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados conforme aplicável ao Reino Unido através do *UK European Union (Withdrawal) Act*; e  3. o *Data Protection Act* (lei de proteção de dados) da Suiça.   1. e qualquer legislação aplicável e regulação implementada ou realizada de acordo com esta, ou qualquer alteração, substituição, adaptação ou consolidação qualquer uma delas,   e as referências a **“Subcontratante””, “Titular dos Dados”, “Dados Pessoais”, “Tratar”, “Tratados”, “ “a Tratar”, “o Tratamento”** e **“AutoridadeSupervisora”** têm os significados estabelecidos na, e devem ser interpretadas de acordo com a referida legislação aplicável; |
| 1. **"Data Security Incident"**    1. a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to, Agreement Personal Data transmitted, stored or otherwise Processed; or    2. a discovery or reasonable suspicion that there is a vulnerability in any technological measure used to protect any Agreement Personal Data that has previously been subject to a breach within the scope of 1, which may result in exploitation or exposure of that Agreement Personal Data; or    3. any defect or vulnerability with the potential to impact the ongoing resilience, security and/or integrity of systems Processing Agreement Personal Data | 1. **“Incidente de Segurança de Dados”**    1. falha de segurança que origina a destruição, perda, alteração, divulgação não autorizada ou o acesso acidental ou ilícito a Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato transmitidos, armazenados ou Tratados de qualquer outra forma; ou    2. descoberta ou suspeita razoável de que existe uma vulnerabilidade numa medida tecnológica utilizada para proteger os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato já anteriorment alvos de uma falha no âmbito da alínea 1, o que pode resultar numa utilização ou exposição dos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato; ou    3. qualquer defeito ou vulnerabilidade com potencial para prejudicar a resiliência, segurança e/ou integridade contínua de sistemas de Tratamento dos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato; |
| 1. **"International Transfer"** 2. a transfer to a country outside the United Kingdom, Switzerland or the European Economic Area of Agreement Personal Data which is undergoing Processing or which is intended to be Processed after transfer | 1. **“Transferência Internacional”** 2. uma transferência para um país externo ao Reino Unido, à Suíça e ao Espaço Económico Europeu dos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato objeto de Tratamento naquele momento ou ou que se destinam a ser Tratados após a transferência; |
| 1. **"Sub-Processor"** 2. any third party Processor appointed by the Supplier to Process Agreement Personal Data | 1. **“Subcontratante Ulterior”**qualquer terceiro Subcontratante nomeado pelo Prestador de Serviços para Tratar os Dados Pessoais Sujeitos ao Contrato. |
| 1. DATA PROTECTION AND INFORMATION SECURITY | 1. PROTEÇÃO DE DADOS E SEGURANÇA DA INFORMAÇÃO |
| 1. Authorisation and compliance with laws | 1. Autorização e conformidade com a legislação |
| * 1. PPG authorises the Supplier, on its own behalf and on behalf of PPG's Affiliates, to Process the Agreement Personal Data during the term of this Agreement as a Data Processor solely for the purpose and to the extent described in **SCHEDULE 1**. | * 1. PPG autoriza o Prestador de Serviços, em seu próprio nome e em nome dos Afiliados PPG, a Tratar os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato durante a vigência do presente contrato, na qualidade de de Subcontratante, apenas para o fim e na medida descrito/a no **ANEXO 1**. |
| * 1. In performing the Services and its other obligations under this Agreement the Supplier will: | * 1. Durante a prestação dos Serviços e do cumprimento das suas obrigações ao abrigo do presente Contrato, o Prestador de Serviços: |
| * + 1. comply with the Data Protection Laws; and | * + 1. deve cumprir a Legislação sobre a Proteção de Dados; e |
| * + 1. not cause PPG or any PPG Affiliate to breach any obligation under the Data Protection Laws. | * + 1. não deve provocar o incumprimento de uma obrigação por parte da PPG ou de qualquer Afiliado PPG prevista na Legislação sobre a Proteção de Dados. |
| 1. processing of agreement personal data | 2. TRATAMENTO DE DADOS PESSOAIS SUJEITOS AO CONTRATO |
| * 1. The Supplier will: | * 1. O Prestador de Serviços : |
| 2.1.1 Process the Agreement Personal Data only on documented instructions from PPG (which may be specific instructions or instructions of a general nature as set out in this Agreement or as otherwise agreed between the Parties from time to time) or the relevant PPG Affiliate unless the Supplier or the relevant Sub-Processor is required to Process Agreement Personal Data to comply with applicable laws to which the Supplier is subject, in which case the Supplier will notify PPG of such legal requirement prior to such Processing unless such applicable laws prohibit notice to PPG on public interest grounds; | * + 1. deve Tratar os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato apenas mediante instruções documentadas da PPG (que podem ser instruções específicas ou gerais, conforme estabelecido neste Contrato ou conforme periodicamente acordado entre as Partes) ou do Afiliado PPG (salvo se o Prestador de Serviços ou o Subcontratante Ulterior estiver obrigado a Tratar os Dados Pessoais Sujeitos Ao ao abrigo das leis aplicavéis ao Prestador de Serviços, caso em que ~~o Prestador de Serviços~~ este deve notificar a PPG sobre o referido requisito legal antes de realizar o Tratamento, exceto se a legislação aplicável proibir a apresentação do aviso PPG com base em interesse público); |
| 2.1.2 immediately inform PPG if, in its reasonable opinion, any instruction received from PPG or PPG Affiliate infringes any Data Protection Laws, it being acknowledged that the Supplier shall not be obliged to undertake additional work or screening to determine if PPG's instructions are compliant; | | * + 1. deve informar imediatamente a PPG se, na sua opinião razoável, alguma instrução recebida daPPG ou do Afiliado PPGinfringir alguma Legislação sobre a Proteção de Dados, sendo reconhecido que o Prestador de Serviços não será obrigado a realizar trabalhos ou análises adicionais para determinar se as instruções da PPG são ou não conformes; |
| 2.1.3 without prejudice to **clause 2.1.1**, ensure that Agreement Personal Data will only be used for the purpose and to the extent described in SCHEDULE 1; | * + 1. sem prejuízo do disposto na **cláusula 2.1.1**, deve assegurar que os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato apenas serão utilizados para o fim e na medida descrito/a no**ANEXO 1** ; |
| 2.1.4 without prejudice to clause 2.1.3, not without the prior written consent of PPG or the relevant PPG Affiliate: | * + 1. não deve, sem prejuízo do disposto na **cláusula 2.1.3**. e sem o prévio consentimentoescrito da PPG ou do Afiliado PPG: |
| 2.1.4.1 convert any Agreement Personal Data into anonymised, pseudonymised, depersonalised, aggregated or statistical data; | * + - 1. converter os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato em dados anónimos, pseudoanónimos, despersonalizados, agregados ou estatísticos; |
| 2.1.4.2 use any Agreement Personal Data for “big data” analysis or purposes; or | * + - 1. utilizar os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato para a análise ou finalidades em sede de “Big data”; ou |
| 2.1.4.3 match or compare any Agreement Personal Data with or against any other Personal Data (whether the Supplier’s or any third party’s); | * + - 1. fazer coincidir ou comparar os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato com ou relativamente a outros Dados Pessoais (quer do Prestador de Serviços, quer de terceiros); |
| * + 1. ensure that any individual authorised to Process Agreement Personal Data accesses such Agreement Personal Data strictly on a need to know basis as necessary to perform their role in the performance of this Agreement, and: | 2.1.5. deve assegurar que qualquer indivíduo autorizado aTratar os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato acede aos mesmos apenas com base numa necessidade de tomar conhecimento para poder desempenhar a sua função no âmbito deste Contrato; e: |
| * + - 1. is subject to binding confidentiality obligations in respect of Agreement Personal Data or is under an appropriate statutory obligation of confidentiality; | | * + - 1. está sujeito a obrigações vinculativas de confidencialidade relativamente aos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato, ou a uma obrigação legal de confidencialidade adequada; ~~e~~ |
| * + - 1. complies with this clause B; and       2. is appropriately reliable, qualified and trained in relation to their responsibilities for Processing of Agreement Personal Data; and | * + - 1. está em conformidade com a presente **cláusula B**; e       2. é pessoa idónea e está adequadamente qualificado e treinado sobre as suas responsabilidades em relação ao Tratamento dos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato; e |
| * + 1. at the option of PPG, securely delete or return to PPG (in the format required by PPG) all Agreement Personal Data promptly after the end of the provision of Services relating to Processing or at any time upon request, and securely delete any remaining copies and promptly certify when this exercise has been completed, unless applicable laws require storage by the Supplier of Agreement Personal Data. | * + 1. segundo o critério da PPG, deve, segura e prontamente, eliminar ou devolver à PPG (no formato exigido pela PPG)) todos os Dados PessoaisSujeitos Ao Contrato no fim da prestação dos Serviços ligados ao Tratamento, ou a qualquer momento mediante pedido, e, além disso, eliminar de forma segura quaisquer cópias remanescentes, bem como certificar de imediato a conclusão deste processo, a menos que as leis aplicáveis exijam o armazenamento pelo Prestador de Serviços de Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato. |
| 1. SECurity measures and incidents | 3. MEDIDAS DE SEGURANÇA E INCIDENTES |
| * 1. The Supplier will: | * 1. O Prestador de Serviços: |
| 3.1.1 implement, and assist PPG and PPG Affiliates to implement, appropriate technical and organisational measures at a minimum to the standard set out in **Schedule 2** to ensure a level of security appropriate to the risk presented by Processing the Agreement Personal Data, in particular from a Data Security Incident; | * + 1. deve implementar e ajudar a PPG e Afiliados PPG a implementar medidas técnicas e organizacionais apropriadas no mínimo, conforme os standards estabelecidos no **Anexo 2** para assegurar um nível de segurança adequado relativamente ao risco apresentado pelo Tratamentodos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato, em particular, um Incidente de Segurança de Dados; |
| 3.1.2 notify PPG without undue delay after becoming aware of a reasonably suspected or actual Data Security Incident, including without limitation the nature of the Data Security Incident, the categories and approximate number of Data Subjects and Agreement Personal Data records concerned, the likely consequences of the Data Security Incident and any measure proposed to be taken to address the Data Security Incident and to mitigate its possible adverse effects. Where, and in so far as, it is not possible to provide all the relevant information at the same time, the information may be provided in phases without undue delay, but the Supplier (and Sub-Processors) may not delay notification under this **clause** **3.1.2** on the basis that an investigation is incomplete or ongoing; | * + 1. deve notificar a PPG, sem demora injustificada, assim que tomar conhecimento ou tiver uma suspeita razoável da ocorrência de um Incidente de Segurança de Dados,, incluindo, mas sem limitar, sobre qual a natureza do Incidente de Segurança de Dados, as categorias e o número aproximado de Titulares dos Dados e os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato a que o incidente diz respeito, as consequências prováveis do Incidente de Segurança de Dados e quais medidas propostas para solucionar o Incidente de Segurança de Dados e mitigar possíveis efeitos adversos dele resultantes. Caso, e na medida em que não seja possível fornecer todas as informações relevantes ao mesmo tempo, as informações podem ser fornecidas fasedeadamente sem demora injustificada, mas o Prestador de Serviços (e Subcontratantes Ulteriores) não pode(m) atrasar a notificação devida ao abrigo da presente **cláusula** **3.1.2** com base na existência de uma investigação a decorrer ou ainda não concluída; |
| 3.1.3 notify PPG immediately if at any time the Supplier or a Sub-Processor is, or ought to be, aware of any reason why it is unable to comply with **clause 3.1.1,** without prejudice to its obligation to comply with,or to any rights or remedies which PPG may have for breach of **clause 3.1.1**; | * + 1. deve notificar a PPG imediatamente se, a qualquer momento, o Prestador de Serviços ou um Outro Subcontratante tiver, ou devesse ter, conhecimento de um motivo pelo qual não seja possível cumprir a **cláusula 3.1.1**, sem prejuízo das respetivas obrigações ou quaisquer direitos ou compensações a que a PPG possa ter direito por incumprimento da **cláusula 3.1.1**; |
| 3.1.4 promptly (and in any event within 72 hours) notify PPG of any request that it receives for exercise of a Data Subject’s rights under the Data Protection Laws or communication or complaint that it receives from a Data Subject or Supervisory Authority or other third party in connection with Agreement Personal Data; and | * + 1. deve notificar prontamente (e, em qualquer caso, no prazo de 72 horas) a PPG sobre qualquer pedido para o exercício de direitos por parte de um Titular dos Dados ao abrigo da Legislação sobre a Proteção de Dados, ou qualquer comunicação ou reclamação por parte de qualquerTitular dos Dados, Autoridade Supervisora ou outros terceiros em relação aos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato; e |
| 3.1.5 not, without PPG's prior written consent, make or permit any announcement in respect of a Data Security Incident or respond to any request for exercise of a Data Subject’s rights under the Data Protection Laws or communication or complaint from a Data Subject or Supervisory Authority in connection with Agreement Personal Data (except where required to do so by applicable law). | * + 1. não deve, sem o consentimento prévio e por escrito da PPG, fazer ou permitir qualquer comunicado sobre um Incidente de Segurança de Dados ou responder a um pedido de exercício de direitos de um Titular dos Dados ao abrigo da Legislação sobre a Proteção de Dados, ou comunicação ou reclamação de um Titular dos Dados ou Autoridade Supervisora, em relação aos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato(exceto quando tal for exigido pela lei aplicável). |
| 1. supplier assistance | 4. ASSISTÊNCIA AO PRESTADOR de serviços |
| 4.1 Supplier will assist/provide reasonable assistance to PPG and PPG's Affiliates in: | * 1. O Prestador de Serviços deve ajudar/prestar assistência razoável à PPG e aos Afiliados PPG para: |
| 4.1.1 responding to requests for exercising Data Subjects’ rights under the Data Protection Laws and communications and complaints from Data Subjects and Supervisory Authorities and other third parties in connection with Agreement Personal Data, including without limitation by appropriate technical and organisational measures, insofar as this is possible; | * + 1. responder a pedidos de exercício dos direitos de um Titular dos Dados ao abrigo da Legislação sobre a Proteção de Dados e comunicações e reclamações de Titulares dos Dados e Autoridades Supervisoras e, ainda, de outros terceiros, em relação aos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato, nomeadamente através de medidas técnicas e organizacionais adequadas, na medida em que tal seja possível; |
| 4.1.2 documenting any Data Security Incidents and reporting any Data Security Incidents to any Supervisory Authority and/or Data Subjects; | * + 1. documentar quaisquer Incidentes de Segurança de Dados e reportar Incidentes de Segurança de Dados a uma Autoridade Supervisora e/ou aos Titulares dos Dados; |
| 4.1.3 conducting privacy impact assessments of any Processing operations and consulting with Supervisory Authorities, Data Subjects and their representatives accordingly; and | * + 1. realizar avaliações de impacto sobre operações de Tratamento e comunicar com Autoridades Supervisoras, Titulares dos Dados e respetivos representantes, em conformidade, e |
| 4.1.4 taking measures to address Data Security Incidents, including without limitation, where appropriate, measures to mitigate their possible adverse effects. | * + 1. tomar medidas para solucionar Incidentes de Segurança de Dados, nomeadamente, conforme apropriado, medidas para mitigar possíveis efeitos adversos; ~~e~~ |
| 1. appointment of subprocessors | 5. designação dos subcontratantes |
| * 1. PPG agrees that the Supplier may engage Sub-Processors for the purposes of Processing Agreement Personal Data, provided that: | * 1. A PPG concorda que o Prestador de Serviços pode contratar Subcontratantes Ulteriores para oTratamento de Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato, desde que: |
| * + 1. the Supplier shall only engage Sub-Processors which provide sufficient guarantees to implement appropriate technical and organisational measures to ensure that the Processing is done in accordance with this Agreement and PPG's, and Sub-Processor's, obligations under Data Protection Laws; and | * + 1. o Prestador de Serviços apenas contrate Subcontratantes Ulteriores que forneçam garantias suficientes para implementar medidas técnicas e organizacionais apropriadas para garantir que o Tratamento seja realizado de acordo com este Contrato e com as obrigações da PPG e dos Subcontratantes Ulteriores resultantes da Legislação sobre a Proteção de Dados; e |
| 5.1.2 the Supplier may at any time appoint a new Sub-Processor provided that PPG is given 15 working days prior notice and PPG does not object to such changes within that timeframe. If PPG objects to the appointment of a new Sub-Processor within such period, PPG may, by providing written notice to Supplier, terminate the Service which cannot be provided by Supplier without use of the objected-to Sub-Processor. | * + 1. o Prestador de Serviços poderá, a qualquer momento, designar um novo Subcontratante Ulterior desde que a PPG receba um aviso prévio de 15 dias úteis e não se oponha a essa alteração dentro desse prazo. Se a PPG se opuser à designação do Subcontratante Ulterior dentro desse período, a PPG poderá, mediante notificação por escrito ao Prestador de Serviços, cancelar o Serviço, o qual não poderá ser prestado pelo Prestador de Serviços sem o Subcontratante Ulteriornão aprovado. |
| * 1. If the Supplier engages a Sub-Processor to perform any part of the Services involving the Processing of Agreement Personal Data, the Supplier will ensure that, prior to the Processing taking place, there is a written contract in place between the Supplier and the Sub-Processor that specifies the Sub-Processor’s Processing activities and imposes on the Sub-Processor the equivalent terms as those imposed on the Supplier in this **clause B**. The Supplier will procure that Sub-Processors will perform all obligations set out in this **clause B** and the Supplier will remain responsible and liable to for all acts and omissions of Sub-Processors as if they were its own. | 5.2 Se o Prestador de Serviços contratar um Subcontratante Ulterior para realizar qualquer parte dos Serviços que envolvam o Tratamento de Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato , o Prestador de Serviços deve assegurar que, antes da realização do Tratamento, foi celebrado um contrato escrito entre o Prestador de Serviços e o Subcontratante Ulterior, que especifique as atividades de Tratamento do Subcontratante Ulterior e que imponha ao Subcontratante Ulterior termos equivalentes aos impostos ao Prestador de Serviços no âmbito da presente **cláusula B**. O Prestador de Serviços deve garantir que quaisquer Subcontratantes Ulteriores cumprem as obrigações estabelecidas na presente **cláusula B** e o Prestador de Serviços fica responsável por todas as ações e omissões dos Subcontratantes Ulteriores como se fossem suas. |
| * 1. The Supplier shall maintain a list of Sub-Processors and shall promptly provide this to PPG on request. | 5.3. O Prestador de Serviços deve manter uma listagem dos Subcontratantes Ulteriores por si contratados e deve fornecê-la, quando solicitada pela PPG, prontamente. |
| 1. international transfers | 6. TRANSFERÊNCIAS INTERNACIONAIS |
| * 1. The Supplier will not make an International Transfer without PPG's prior written consent. If the PPG gives its prior written consent to an International Transfer, before making that International Transfer the Supplier will demonstrate or implement, to PPG's satisfaction, appropriate safeguards for that International Transfer in accordance with Data Protection Laws and will ensure that enforceable rights and effective legal remedies for Data Subjects are available. Such appropriate safeguards may include without limitation: | * 1. O Prestador de Serviços não deve realizar uma Transferência Internacional sem o consentimento prévio e por escrito da PPG. Se a PPG prestar o seu consentimento prévio e por escrito a uma Transferência Internacional, antes de efetuar a referida Transferência Internacional, o Prestador de Serviços deve demonstrar ou implementar, em satisfação dos critérios da PPG, salvaguardas adequadas para a referida Transferência Internacional, de acordo com a Legislação sobre a Proteção de Dados e, além disso, deve assegurar que direitos legais e proteções jurídicas eficazes estão disponíveis para os Titulares dos Dados. As referidas salvaguardas adequadas podem incluir, nomeadamente, o seguinte: |
| * + 1. the country or territory to which the International Transfer is to be made is subject to a valid adequacy decision issued by the European Commission or adequacy is determined by another valid method under applicable Data Protection Laws; | * + 1. o país ou território para o qual a Transferência Internacional será realizada está sujeito a uma decisão de adequação válida emitida pela Comissão Europeia, ou a adequação é determinada por outro mecanismo válido de acordo com as leis de Proteção de Dados aplicáveis; |
| * + 1. the Supplier agrees to comply with the obligations of a data importer as set out in the Standard Contractual Clauses for the transfer of personal data to data processors established in third countries adopted by the European Commission decision of 5 February 2010, published under document number C(2010) 593 2010/87/EU (the "Standard Contractual Clauses"). The Supplier acknowledges that PPG and PPG Affiliate's identified by PPG will be a data exporter. In particular, and without limiting the above obligation: | 6.1.2. o Prestador de Serviços concorda em cumprir as obrigações de um importador de dados conforme estabelecido nas Cláusulas Contratuais Gerais para a transferência de dados pessoais para tratamento de dados estabelecidos em países terceiros, adotadas pela decisão da Comissão Europeia de 5 de fevereiro de 2010, publicada sob o documento número C (2010) 593 2010/87 / UE (as "Cláusulas Contratuais-Tipo"). O Prestador de Serviços reconhece que a PPG e os Afiliados da PPG identificados pela PPG serão exportadores de dados. Em particular, e sem limitar a obrigação acima: |
| * + - 1. the Supplier agrees to grant third party beneficiary rights to Data Subjects as set out in clause 3 of the Standard Contractual Clauses, provided that the Supplier's liability shall be limited to the Supplier's own processing operations; | 6.1.2.1. o Prestador de Serviços concorda em conceder aos Titulares dos Dados direitos de terceiros beneficiários, conforme estabelecido na cláusula 3 das Cláusulas Contratuais-Tipo, desde que a responsabilidade do Prestador de Serviços seja limitada às operações de tratamento do próprio Prestador de Serviços; |
| * + - 1. the Supplier agrees that the Supplier's obligations under the Standard Contractual Clauses shall be governed by the law(s) of the Member State(s) in which PPG or PPG Affiliate that is the data exporter is established; | 6.1.2.2. o Prestador de Serviços concorda que as suas obrigações ao abrigo das Cláusulas Contratuais-Tipo serão regidas pela(s) lei(s) do(s) Estado(s)-Membro (s) em que a PPG ou o Afiliado da PPG, que é o exportador de dados, está estabelecido; |
| * + - 1. the Parties agree that for the purposes of clause 5(h) and 11 of the Standard Contractual Clauses, PPG consents to the Supplier subcontracting operations in accordance with the provisions set out in **clause 2** of this Agreement; | 6.1.2.3. as Partes acordam que, para os efeitos das cláusulas 5 (h) e 11 das Cláusulas Contratuais-Tipo, a PPG autoriza as operações de subcontratação do Prestador de acordo com as disposições estabelecidas na **cláusula**  **2** deste Contrato; |
| * + - 1. the Parties agree that any rights to audit, pursuant to clauses 5(f) and 12(2) of the Standard Contractual Clauses, will be exercised in accordance with clause 7 of this Agreement. The Parties agree that in the event of any conflict between this Agreement and the Standard Contractual Clauses, the Standard Contractual Clauses shall prevail; and | 6.1.2.4. as Partes acordam que quaisquer direitos de auditoria, de acordo com as cláusulas 5 (f) e 12 (2) das Cláusulas Contratuais-Tipo, serão exercidos de acordo com a cláusula 7 deste Contrato. As Partes acordam que, em caso de conflito entre este Contrato e as Cláusulas Contratuais-Tipo, as Cláusulas ContratuaisTipo prevalecerão; e |
| * + - 1. the details of the appendices applicable to the Standard Contractual Clauses are as set out in **SCHEDULE 1** and the security measures required are as set out in **SCHEDULE 2**. | 6.1.2.5 os detalhes dos apêndices aplicáveis às Cláusulas Contratuais-Tipo são apresentados no **ANEXO 1**, e as medidas de segurança sãoas estabelecidas no **ANEXO 2**. |
| * + 1. the International Transfer is to the United States of America and the Supplier or Sub-Processor, as relevant, has and maintains for the duration of the Processing a current registration under the US-EU Privacy Shield. Where this clause 6.1.3 applies, the Supplier will promptly notify PPG in writing it the Supplier or the Sub-Processor, as relevant, ceases to maintain, or anticipates the revocation or withdrawal, or is otherwise challenged by any regulatory authority as to the status of, or makes a determination itself that the Supplier or Sub-Processor, as relevant, can no longer meet the obligations under the Privacy Shield; or | 6.1.3. a Transferência Internacional será para os Estados Unidos da América e o Prestador de Serviços ou Subcontratante Ulterior, conforme aplicável, terá e manterá em vigor, durante o Tratamento, a sua certificação ao abrigo do *Privacy Shield Framework*. Nos casos em que se aplica a cláusula 6.1.3, o Prestador de Serviços notificará imediatamente a PPG, por escrito, de que o Prestador ou o Subcontratante Ulterior, conforme aplicável, deixará de manter ou antecipa a revogação da sua certificação ao abrigo do *Privacy Shield Framework* a, ou que o estado dessa certificação é contestado por qualquer autoridade reguladora, ou que o Prestador de Serviços ou o Subcontratante Ulterior determinaram por si mesmos que o Prestador de Serviços ou o Subcontratante Ulterior, consoante o caso, não podem mais cumprir as obrigações decorrentes do referido *Privacy Shield Framework*; ou |
| * + 1. the Supplier or Sub-Processor, as relevant, confirms that all of the Processing of Agreement Personal Data is covered by the Supplier's or Sub-Processor's binding corporate rules, the terms of which are incorporated into these terms. The Supplier agrees that PPG, as data controller, has the right to enforce these binding corporate rules against the Supplier or Sub-Processor, as relevant, including a right to compensation in the event that the rules are breached. | 6.1.4. o Prestador de Serviços ou o Subcontratante Ulterior, conforme aplicável, confirmará que todo o Tratamento de Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato está sujeito às regras vinculativas aplicáveis às empresas nos termos do artigo 46.º do RGPD (do Prestador de Serviços ou do Subcontratante Ulterior), cujos termos são incorporados neste Contrato. O Prestador de Serviços concorda que a PPG, como responsável pelo tratamento de dados, tem o direito de impor essas regras corporativas vinculativas ao Prestador de Serviços ou ao Outro Subcontratante, conforme aplicável, incluindo o direito à compensação em caso de incumprimento dessas regras. |
| * 1. If the appropriate safeguards demonstrated or implemented by the Supplier (or the relevant Data Processor/Processor) in accordance with this **clause 6** are deemed at any time not to provide an adequate level of protection in relation to Agreement Personal Data, the Supplier will implement such alternative measures as may be required by PPG or by the PPG Affiliate to ensure that the relevant International Transfer and all resulting Processing are compliant with Data Protection Laws. The Supplier or the relevant Sub-Processor will not need to comply with the conditions set out in this **clause 6** if it is required to make an International Transfer to comply with United Kingdom, Swiss or European Union or European Union member state applicable laws, provided however thatthe Supplier will notify PPG of such legal requirement prior to such International Transfer unless such applicable law prohibits notice to PPG on public interest grounds. | | * 1. Se se considerar, a qualquer momento, que as salvaguardas adequadas demonstradas ou implementadas pelo Prestador de Serviços (ou pelo Subcontratante Ulterior) de acordo com a presente **cláusula 6** não fornecem um nível de proteção adequado em relação aos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato, o Prestador de Serviços deve implementar medidas alternativas, conforme solicitado pela PPG ou pelo Afiliado PPG, para assegurar que a Transferência Internacional em questão e quaisquer Tratamentos resultantes são realizados em conformidade com a Legislação sobre a Proteção de Dados. O Prestador de Serviços ou o Subcontratante Ulterior não necessitam de cumprir as condições estabelecidas na presente **cláusula**  **6** se lhes for requerido que realizem uma Transferência Internacional em cumprimento da legislação em vigor no Reino Unido, Suiça, União Europeia ou Estado-Membro da União Europeia, desde queo Prestador de Serviços notifique a PPG dessa obrigaçãoantes de realizar a referida Transferência Internacional, salvo se a legislação aplicável proibir a notificação prévia da PPG com base em interesse público. |
| 1. audit rights | 7. DIREITOS DE AUDITORIA |
| * 1. The Supplier will:   7.1.1 make available to PPG and PPG Affiliates all information necessary to demonstrate compliance applicable Data Protection Laws and with the obligations set out in this **clause B**; and | * 1. O Prestador de Serviços:      1. deve disponibilizar à PPG e aos Afiliados PPG todas as informações necessárias para demonstrar conformidade com as leis de Proteção de Dados aplicáveis e com as obrigações estabelecidas na presente **cláusula B**; e |
| 7.1.2 allow for and contribute to audits, including without limitation inspections, conducted by PPG or another auditor mandated by PPG. | * + 1. deve permitir e contribuir para auditorias, nomeadamente inspeções, realizadas pela PPG ou outro auditor nomeado pela PGG. |
| 1. indemnification | 8. INDEMNIZAÇÃO |
| * 1. The Supplier will indemnify PPG and PPG Affiliates against any damages of and/or fines imposed against PPG or any PPG Affiliate, in each case arising out of or in connection with any breach by the Supplier or any Sub-Processor of any of its obligations under this **clause B** (including without limitation any failure or delay in performing, or negligent performance or non-performance of, any of those obligations). | * 1. O Prestador de Serviços deve indemnizar a PPG e os Afiliados PPG por quaisquer danos causados e/ou coimas impostas à PPG ou a qualquer Afiliado PPG decorrentes ou relacionados com qualquer incumprimento, por parte do Prestador de Serviços ou qualquer Subcontratante Ulterior, de qualquer uma das respetivas obrigações ao abrigo da presente **cláusula B** (nomeadamente qualquer falha ou atraso de desempenho, desempenho negligente ou não-desempenho de qualquer uma das suas obrigações). |
| * 1. Any breach of this clause B by the Supplier or any Sub-Processor will be a material breach of this Agreement which is not capable of being remedied, irrespective of whether any financial loss or reputational damage arises, and irrespective of the level of any financial loss or deprivation of benefit arising, as a consequence of such breach. | * 1. Qualquer incumprimento da presente **cláusula B** por parte do Prestador de Serviços ou de um Subcontratante Ulterior é considerado um incumprimento grave e insanável do presente Contrato em consequência do referido incumprimento , independentemente da ocorrência ou não de qualquer prejuízo financeiro, danos reputacionais ou do nível de prejuízo financeiro ou de restrição de benefícios. |
| **9.** This Agreement is executed in two versions, in Portuguese and English. In case of conflict, the English version will prevail. | **9.** Este contrato foi executado em duas versões, português e inglês. Em caso de conflito, a versão em inglês prevalece. |
| Signed by PPG [ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  ………………………………………….. Signature  ………………………………………….. Name Director | Assinado por PPG [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  ………………………………………….. Assinatura  ………………………………………….. Nome Administrador |
| Signed by Supplier [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  …………………………………………. Signature  ………………………………………….. NameDirector | Assinado pelo Prestador de Serviços [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  …………………………………………. Assinatura  ………………………………………….. Nome Administrador |
| |  |  | | --- | --- | | 1. SCHEDULE 1 | | | 1. **Subject matter of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Duration of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Nature of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Purpose of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Type of Personal Data** | [DETAILS] | | 1. **Categories of Data Subject** | [DETAILS] | | |  |  | | --- | --- | | 1. ANEXO 1 | | | 1. **Objeto do Tratamento** | [INFORMAÇÕES] | | 1. **Duração do Tratamento** | [INFORMAÇÕES] | | 1. **Natureza do Tratamento** | [INFORMAÇÕES] | | 1. **Finalidade do Tratamento** | [INFORMAÇÕES] | | 1. **Tipo de Dados Pessoais** | [INFORMAÇÕES] | | 1. **Categorias de Titulares dos Dados** | [INFORMAÇÕES] | |
|  |  |
| |  | | --- | | 1. SCHEDULE 2 2. SECURITY MEASURES | | 1. **Physical Access Control:**   Unauthorized persons shall be prevented from gaining physical access to premises, buildings or rooms where data processing systems are located which Process Agreement Personal Data ("**Data Centres**").  Measures:  **Data Centres** shall adhere to strict security procedures enforced by guards, surveillance cameras, motion detectors, access control mechanisms and other measures to prevent equipment and **Data Centre** facilities from being compromised. Only authorized representatives have access to systems and infrastructure within the **Data Centre** facilities. To ensure proper functionality, physical security equipment (e.g. motion sensors, cameras, etc.) are maintained on a regular basis. In detail, the following physical security measures are implemented at the **Data Centres**:   * The Supplier protects its assets and facilities using the appropriate means based on a internal security classification. * In general, buildings are secured through access control systems (smart card access system). * As a minimum requirement, the outermost shell of the building must be fitted with a certified key system including modern, active key management. * Depending on the security classification, buildings, individual areas and surrounding premises are further protected by additional measures. These include specific access profiles, video surveillance and intruder alarm systems. * Access rights will be granted to authorized persons on an individual basis according to the System and Data Access Control measures (see Section 2 and 3 below). This also applies to visitor access. Guests and visitors to the Supplier's building must register their names at reception and must be accompanied by authorized personnel. * The Supplier's employees and external personnel must wear their ID cards at all PPG and Supplier locations. | | 1. **System Access Control:**   Data processing systems must be prevented from being used without authorization.  Measures:   * Multiple authorization levels are used to grant access to sensitive systems including those storing and processing Agreement Personal Data. Processes are in place to ensure that authorized users have the appropriate authorization to add, delete, or modify users. * All users access the Supplier systems with a unique identifier (user ID). * The Supplier has procedures in place to ensure that requested authorization changes are implemented only in accordance with the guidelines (for example, no rights are granted without authorization). If a user leaves the Supplier, its access rights are revoked. * The Supplier has established a password policy that prohibits the sharing of passwords, governs what to do if a password is disclosed, requires passwords to be changed on a regular basis and default passwords to be altered. Personalized user IDs are assigned for authentication. All passwords must fulfil defined minimum requirements and are stored in encrypted form. In case of domain passwords, the system forces a password change every six months complying with the requirements for complex passwords. Each computer has a password-protected screensaver. * The Supplier corporate network is protected from the public network by firewalls. * The Supplier uses up–to-date antivirus software at access points to the company network (for e-mail accounts) and on all file servers and all workstations. * A security patch management is implemented to ensure deployment of relevant security updates. * Full remote access to the Supplier's corporate network and critical infrastructure is protected by strong authentication. | | 1. **Data Access Control:**   Persons entitled to use data processing systems shall gain access only to the Agreement Personal Data that they have a right to access, and Agreement Personal Data must not be read, copied, modified or removed without authorization in the course of processing, use and storage.  Measures:   * Access to personal, confidential or sensitive information is granted on a need-to-know basis. In other words, employees or external third parties have access to the information that they require in order to complete their work. The Supplier uses authorization concepts that document how authorizations are assigned and which authorizations are assigned. All personal, confidential, or otherwise sensitive data is protected in accordance with the Supplier security policies and standards. * All production servers of any Supplier service are operated in the relevant Data Centres. Security measures that protect applications processing personal, confidential or other sensitive information are regularly checked. To this end, the Supplier conducts internal and external security checks and penetration tests on the IT systems. * The Supplier does not allow the installation of personal software or other software not approved by the Supplier to systems being used for any IT Service. * A Supplier security standard governs how data and data carriers are deleted or destroyed. | | 1. **Data Transmission Control:**   Agreement Personal Data must not be read, copied, modified or removed without authorization during transfer.  Measures:   * Where data carriers are physically transported, adequate measures are implemented at the Supplier to ensure the agreed service levels (for example, encryption). * Agreement Personal Data transferred over the Supplier internal networks are protected as any other confidential data according to the Supplier's security policy. * When the data is being transferred between the Supplier and PPG, all data are encrypted. | | 1. **Data Input Control:**  * It shall be possible to retrospectively examine and establish whether and by whom at the Supplier Agreement Personal Data have been entered, modified or removed from data processing systems. * The Supplier only allows authorized persons to access Agreement Personal Data as required in the course of their work. * The Supplier has implemented a logging system for input, modification and deletion. | | 1. **Job Control:**   Agreement Personal Data being Processed on commission shall be processed solely in accordance with the Agreement and related instructions of PPG.  Measures:   * The Supplier uses controls and processes to ensure compliance with contracts between the Supplier and its customers, Sub-Processors or other service providers. * As part of the Supplier's security policy, Agreement Personal Data requires at least the same protection level as “confidential” information according to the Supplier's information classification standard. | | 1. **Availability Control:**   Agreement Personal Data shall be protected against a Data Security Incident.  Measures:   * The Supplier employs backup processes and other measures that ensure rapid restoration of business critical systems as and when necessary. * The Supplier uses uninterrupted power supplies (for example: UPS, batteries, generators, etc.) to ensure power availability to the Data Centre. * The Supplier has defined contingency plans as well as business and disaster recovery strategies for cloud services. * Emergency processes and systems are regularly tested. | | 1. **Data Separation Control:**   Agreement Personal Data is not Processed or stored with Personal Data belonging to another Supplier client.  Measures:   * The Supplier uses the technical capabilities of the deployed software (for example: multi-tenancy or separate systems) to achieve data separation between Agreement Personal Data from other data. * The Supplier maintains, when possible dedicated instances for each data processing. | | 1. **Data Integrity Control:**   Ensures that Agreement Personal Data will remain intact, complete and current during processing activities:  Measures:The Supplier has implemented a defence strategy in several layers as a protection against unauthorized modifications. This refers to controls as stated in the control and measure sections as described above. In particular:   * Firewalls; * Security Monitoring Centre; * Antivirus software; * Backup and recovery; * External and internal penetration testing; * Regular external audits to prove security measures. | | |  | | --- | | 1. ANEXO 2 2. medidas de segurança | | * 1. **Controlo sobre os Acessos Físicos:**   Pessoas não autorizadas deverão ser impedidas de ter acesso físico a instalações, edifícios ou salas onde estão localizados os sistemas de tratamento de dados que tratam os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato (*Data Centers* ou “Centros de Dados”).  Medidas:  Os Centros de Dados deverão aderir a procedimentos rigorosos de segurança impostos por guardas, câmaras de vigilância, detetores de movimento, mecanismos de controlo de acesso e outras medidas, para impedir que equipamentos e instalações dos Centros de Dados sejam comprometidos. Apenas os representantes autorizados terão acesso a sistemas e infraestruturas nas instalações dos Centros de Dados. Para garantir uma funcionalidade adequada, os equipamentos de segurança física (por exemplo, sensores de movimento, câmaras, etc.) serão mantidos regularmente. Especificamente, as seguintes medidas de segurança físicas serão implementadas nos Centros de Dados:   * + - * O Prestador de Serviços protegerá os seus ativos e instalações usando os meios apropriados, com base numa classificação de segurança interna.       * Em geral, os edifícios serão protegidos através sistemas de controlo de acesso (sistema de acesso inteligente por cartão).       * Como requisito mínimo, o invólucro mais externo do edifício deverá estar equipado com um sistema de chaves certificado, incluindo gerenciamento de chaves ativo e moderno.       * Dependendo da classificação de segurança, edifícios, áreas individuais e instalações circundantes serão protegidos através de medidas adicionais.       * Os direitos de acesso serão concedidos, individualmente, às pessoas autorizadas, de acordo com as medidas do sistema e do controlo de acesso a dados (consulte as seções 2 e 3 abaixo), sendo que o mesmo se aplicará ao acesso de visitantes. Os hóspedes e visitantes do prédio do Prestador de Serviços deverão registar os seus nomes na receção e devem estar acompanhados por pessoal autorizado.       * Os funcionários do Prestador de Serviço e pessoas externas deverão apresentar o seu cartão de identificação nos espaços da PPG e do Prestador de Serviços. | | * 1. **Controlo de Acesso ao Sistema**   Os sistemas de Tratamento de Dados deverão estar impedidos de serem utilizados sem autorização.  Medidas:   * Vários níveis de autorização serão usados para conceder acesso a sistemas confidenciais, incluindo aqueles que armazenam e tratam Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato. Existirão processos para garantir que os utilizadores autorizados têm a autorização apropriada para adicionar, excluir ou modificar usuários. * Todos os utilizadores acederão aos sistemas do Prestador de Serviços com um identificador exclusivo (ID do utilizador). * O Prestador de Serviços possuirá procedimentos para garantir que as alterações de autorização solicitadas são implementadas apenas de acordo com as diretrizes em vigor (por exemplo, nenhum direito é concedido sem autorização). Se um utilizador deixar de colaborarar com o Prestador de Serviços, os seus direitos de acesso serão revogados. * O Prestador de Serviços estabelecerá uma política de senhas de acesso que proíbe a partilha de senhas, determina o que fazer se uma senha for divulgada, exige que as senhas sejam alteradas regularmente e que as senhas padrão sejam alteradas. Serão atribuídos IDs de utilizador para autenticação personalizados. Todas as senhas deverão cumprir os requisitos mínimos definidos e serão armazenadas de forma encriptada. No caso de senhas de domínio, o sistema força uma alteração de senha a cada seis meses, cumprindo os requisitos para senhas complexas. Cada computador possui um protetor de tela protegido por senha. * A rede empresarial do Prestador de Serviços estará protegida face à rede pública por firewalls. * O Prestador de Serviços usará um software antivírus atualizado nos pontos de acesso à sua rede de empresa (para contas de email) e em todos os servidores de arquivos e estações de trabalho. * Uma “gestão de patches” segura será implementada para garantir a implantação de atualizações de segurança relevantes. * O acesso remoto completo à rede empresarial e à infraestrutura crítica do Prestador de Serviços será protegido por uma forte autenticação. | | * 1. **Controlo de acessos aos dados**   As pessoas autorizadas a usar os sistemas de Tratamento de Dados terão acesso apenas aos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato a que têm direito de acesso, e os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato não deverão ser lidos, copiados, modificados ou removidos sem autorização no decorrer do seu Tratamento, uso e armazenamento.  Medidas:   * O acesso a informações pessoais, confidenciais ou sensíveis será concedido com base na necessidade de conhecimento. Noutras palavras, funcionários ou terceiros externos terão acesso apenas às informações necessárias para concluir o seu trabalho. O Prestador de Serviços usará sistemas de autorização que documentam o modo como as autorizações são atribuídas e que autorizações são atribuídas. Todas as informações pessoais, confidenciais ou sensíveis serão protegidas de acordo com as políticas e padrões de segurança do Prestador de Serviços. * Todos os servidores de produção de qualquer serviço do Prestador de Serviços serão operados nos Centros de Dados relevantes. As medidas de segurança destinadas a proteger os aplicativos que processam informações pessoais, confidenciais ou outras informações sensíveis serão verificadas regularmente. Para esse fim, o Prestador de Serviços realizará verificações de segurança internas e externas e testes de penetração nos sistemas de TI. * Um padrão de segurança do Prestador de Serviços controlará o modo como os dados e suportes de dados serão excluídos ou destruídos. | | * 1. **Controlo da Transmissão de Dados**   Os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato não deverão ser lidos, copiados, modificados ou removidos durante a transferência sem autorização.  Medidas:  • Sendo os suportes de dados fisicamente transportados, medidas adequadas serão implementadas no Prestador de Serviços para garantir os níveis de serviço acordados (por exemplo, encriptação).  • Os Dados Pessoais Sujeitos ao Contrato transferidos pelas redes internas do Prestador de Serviços serão protegidos como quaisquer outros dados confidenciais, de acordo com a política de segurança do Prestador de Serviços.  • Os dados pessoais, quando trasmitidos entre o Prestador de Serviços e a PPG, estarão encriptados. | | * 1. **Controlo de registos/ entrada de dados** * Deverá ser possível examinar retrospectivamente e estabelecer quando e quem, por parte do Prestador de Serviços, inseriu, modificou ou removeu dos sistemas de Tratamento de Dados os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato. * O Prestador de Serviços apenas permitirá ao pessoal autorizado aceder aos Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato, conforme necessário para a realização do seu trabalho. * O Prestador de Serviços implementará um sistema de registos de entradas, modificações e eliminações. | |
|  | |  | | --- | | * 1. **Controlo laboral/ de trabalho**   Os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato deverão ser tratados apenas de acordo com o Contrato e com as instruções da PPG.  Medidas:   * O Prestador de Serviços garantirá, através de processos de controlo, o cumprimento dos contratos existentes entre o Prestador de Serviços e os seus clientes, os seus Subcontratantes Ulteriores ou outros prestadores de serviços. * Como parte da política de segurança do Prestador de Serviços, os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato requererão, pelo menos, o mesmo nível de proteção que as informações "confidenciais" de acordo com o padrão de classificação de informações do Prestador de Serviços. | |
|  | |  | | --- | | * 1. **Controlo de disponibilidade**   Os Dados Pessoais do Contrato deverão ser protegidos contra um Incidente de Segurança de Dados.  Medidas:   * O Prestador de Serviços empregará processos de *backup* e outras medidas que garantam a restauração rápida de sistemas críticos para os negócios, quando necessário. * O Prestador de Serviços utilizará fontes de alimentação ininterruptas (por exemplo: UPS, baterias, geradores, etc.) para garantir a disponibilidade de energia para os Centros de Dados. * O Prestador de Serviços definirá planos de contingência, bem como estratégias de recuperação de desastres e negócios para serviços em nuvem. * Processos e sistemas de emergência serão testados regularmente. |  |  | | --- | | * 1. **Controlo da Separação de Dados**   Os Dados Pessoais do Contrato não serão tratados ou armazenados em conjunto com dados pessoais pertencentes a outro cliente do Prestador de Serviços.  Medidas:   * O Prestador de Serviços utilizará os recursos técnicos do software implementado (por exemplo: multilocação ou sistemas separados) para obter a separação de dados entre os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato e outros dados. * O Prestador de Serviços manterám, quando possível, instâncias dedicadas para cada tratamento de dados. |  |  | | --- | | * 1. **Controlo da Integridade dos Dados**   Garantirá que os Dados Pessoais Sujeitos Ao Contrato permanecem intactos, completos e atualizados durante as atividades de tratamento:  Medidas:  O Prestador de Serviços implementará uma estratégia de defesa em várias camadas como proteção contra alterações não autorizadas. Isto diz respeito aos controlos conforme indicado nas seções de Controlo e Medidas, descritas acima. Em particular:   * Firewalls; * Centro de Monitoramento de Segurança; * Software Antivírus; * Backup and recovery; * Testes contra intrusões internas e externas”; * Auditorias externas regulares para comprovar as medidas de segurança. | |